

Nº 1083

Prot. n. 1102 fls. 269

20/10/1922

B. P. M. 1-105 V

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1922

Data 27 de Outubro de 1922

30

"Pindorama"

14

Interessado Crippa Giuseppe

Assumpto Pedre restituição da quantia que despendeu como seu transporte ao porto de Genova ao de Santos.



93

Amaldeo Bortolotto J. J. J. J.

1922

Ar Depto Est. do Trabalho
para que se dignif

DIRECTORIA GERAL
EXPEDIENTE
OUT 25 1922
REC. ESTADO
Prot. N. 92 fls. 164
Hildebrando

Ofício nº 2 Secretário
Negócios da Agricultura Commercio
e Obras Publicas do Estado de São
Paulo

SECRETARIA DA AGRICULTURA
Seção de Expediente
OUT 26 1922
Nº 07830
DIRECTORIA GERAL

OUT 21 1922
OFFICIAL MAIOR

Secretaria da Agricultura
OUT 24 1922
Gabinete do Secretario

Ciripa Giuseppe, immigrante, chegado ao
porto de Santos, no dia 27 de Março de
1922, pelo vapor "Europa" procedente do porto
de Genova, achando-se localisado com sua fami-
lia (compsta de sua mulher, Quadri Celestina
de 38 annos e filhas Carlottina de 9, Bam-
bina de 6, Angela de 15 na fazenda
dos Srs Francisco Cobnaghi e Irmaos, na
Estação de Bendorama, conforme prova com
os documentos juntos, e tendo pago sua passa-
gem daquelle porto ad de Santos, vem respeito-
samente pedir a V. Excia, de accordo com
a lei, autorisar a restituição ao suplicante
da importancia de L 7000,00 setenta mil
liras, despendida com o seu transporte, conforme
o recibo junto ao presente

108311029
71.269



Bind... de Out. 1922
Ciripa Giuseppe

290

294



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

16/11/1914

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Ocorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesso volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti Italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Giuseppe Rossi

10/1/1911 - 1 - *Trattato*
Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Crippa Giuseppe*
figlio di *di Ciarra*
e di *di Brigati Angela*
nato a *Desenzano* Prov. di *Cremona*
il *20. 11. 1876*
residente a *Cremona* Prov. di *Milano*
Stato civile *coniugato*
Professione *collaboratore*
Sa leggere *no* Sa scrivere *no*
Posizione di leva _____
Paese di _____ Località *S. Paolo*
destinazione Stato *Brasile*
Quere
Trull



(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.



1922.

Visto neste Consulado da Republica
dos Estados-Unidos do Brasil em Milão,
Reino da Italia.

Bom para conseguir a permissão
desembarcar na Cidade do Rio de Janeiro
ou no porto de Santos.

Milão, 21 Fevereiro 1922

E. de Aguiar Vallim
Consul.

N.º 42

Recbi

Lit. 5720

Tab. N. 65



[Handwritten signature in red ink]





R. QUESTURA
 MILANO

CONNOTATI
 Statura m. *1.68*
 Fronte *regolare*
 Occhi *castani*
 Naso *equilibrato*
 Bocca *regolare*
 Capelli *castani*
 Barba
 Hair *castani*
 Colorito *rosso*
 Corporatura *regolare*
 Segni particolari

Firma del titolare _____
 Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma _____
 Il *Questore*
A. Moravine *Lamin*



Passaporto rilasciato _____
 alla R. Questura di *Milano*
 del Passaporto _____
 del Registro corrispondente _____
 del rilascio *13 febbraio 1922*

LIRE DUE *003087*
 Autorità _____ per l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' L'UOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1				
2				
3				
4				
5				

Da compilare dall'Autorità di P. S. di origine e del Partito di abito.

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Questura di *Milano*
 N. del Pass.to *121* N. del Reg. corrisp. te *1*
 Data del rilascio *13 febbraio 1922*
 Titolare del Pass.to *Crippa Giuseppe*
 Professione *Contadino*
 Comune di nascita *Bernareggio*
 Data di nascita *20. 1. 1876*
 N. dei minorenni partiti (maschi _____
 col titolare (femmine _____
 Paese per quale fu rilasciato il passaporto (Località *S. Paulo*
 Stato *Brasile*

La presente scheda deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.


Imprimere in modo chiaro il bolle a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
	<p align="center"><i>Francesco Cognigni & Ymao</i> <i>Fayenseiro</i> <i>Indorama</i></p>

UFFICI ITALIANI DI EM GRAZIONE ALL'ESTERO

P-rigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöuberger Ufer, 34.</i>
Gionia (Germania)	<i>Hermann-Bucherstrasse, 1.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 47-th Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Aha, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 burgo, Amsterdam, Antiochi, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia,
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,
 Belle-Horizonte, Bander-Basschire, Berlino, Biserta, Bogora, Boma, Bom-
 bay, Bonn, Bordeaux, Boston, Brasilia, Breslavia, Briga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Calicut, Calta, Cajenna, Cairo, Calcutta,
 Calico, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigne,
 Chambery, Chicago, Coir, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Carli, Co-
 stantinopoli, Cristiana, Cuzco, Curitiba, Dakar, Damasco, Danco,
 Der-es-Salam, Deschegach, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund,
 Dresda, Dublino, Drazzo, Düsseldorf, F. la Jellia, Finme, Florinopoli,
 Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galati, Gedda,
 Georgetown, Gerusalemme, Giamaica, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-
 doli, Gottenburg, Gonyasqui, Guacimala, Hankow, Harra, Havre, Hon-
 noida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Jassonsburg, Jura de Fora, Kiel,
 K. w. Kingston, Koln, K. nigeburg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione,
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenco Marques, Luccano,
 Lugano, Lussenburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua,
 Monaco, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza,
 Messico, Monaco (Haviera), Mosca (H. Incaqui), Montmir, Montreux,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mossi, Nauru, Nancy, Newcastle-on-
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Panama, Para, Paramaribo, Parigi, Patrasa, Pernambuco, Pietrasanta,
 Pisco, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Sald,
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Puzosi, Puerto Cabello, Quito, Ra-
 gusa, Bangkok, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 South-ucken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Fran-
 cisco di California, San Guallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di
 Costarica, San José di Cicuto, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Terracina, Santa Fe, Southampton, San
 Thomas, Saragoza, Samsu, Santari d'Albania, Seattle, Seuil, Serajevo,
 Sfax, Shanghai, Singapore, Sirmione, Spoleto, Stettino, Soccacida, Stoccol-
 ma, Suda, Tientsin, Tegucigalpa, Tentato, Tokio, Tolone, Toronto, Tri-
 estina, Trinita, Tripoli di Siria, Tunisi, Utschi, Valenza, Valona,
 Valparaiso, Varna, Vercusse, Vinnitsch, Washington, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America fate bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantita del Banco di Napoli, che in New York o Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^a febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

* Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

294



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Handwritten signature

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesso volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Consolo italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

14205- - 1 - Santos
Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER BENEDIZIONE DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Giuseppe Angela*
figlio di *Giuseppe*
e di *Luigi Giombelli Rosa*
nato a *Guzzago* Prov. di *Milano*
il *16 Settembre 1906*
residente a *Guzzago* Prov. di *Milano*
Stato civile *nubile*
Professione *contadino*
Sa leggere *Si* Sa scrivere *Si*
Posizione di leva _____
Paese di _____ Località *S. Paolo*
destinazione Stato *Brasile*



Il (1) *Questura*
[Signature]
L'Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.



1922.

Visto neste Consulado da Republica
dos Estados-Unidos do Brasil em Milao,
Reino da Italia.

Bom para conceder a permissao de
desembarcar no Estado do Rio de Janeiro
ou no porto de Santos.



Milao, 21 Fevereiro 1922

E. de Guina Veloso
C. de Guina

N.º 44

Recbi

Lit. 57.20

Tab. N. 65



[Handwritten signature]

- 4 -

R. QUESTURA
MILANO



CONNOTATI
Statura m. 1.50
Fronte regolare
Occhi castani
Naso aquilino
Bocca regolare
Capelli neri
Barba -
Denti roschi
Comparsa sana
Segni particolari -

Crippa Angela

Firma del titolare _____

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (1) Questore
d'ordine



Passaporto rilasciato

alla R. Questura di Milano
del Passaporto 185
del Registro corrispondente I
Data del rilascio 16-2-1922

(1) Autorità che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

- 5 -

AVVERTENZE					
LUOGO DI NASCITA					
RAPPORTO di parentela col titolare					
CONDIZIONE E ROME					
NOTE					

/

Parti coi genitori

Da staccare all'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Questura di Milano
N. del Pass.to 185 N. del Reg. corrisp. I
Data del rilascio 16-2-1922
Titolare del Pass.to Crippa Angela
contadina
Comune di nascita Cressago
Data di nascita 16-9-1906
N. del numero ai partiti maschi _____
sol' titolo femmine _____
Paese per quale fu rilasciato il passaporto Località S. Paolo
Stato Brasil

La presente codola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

<p>USOLTA</p> <p>CONTRATTO DI P. S.</p> <p>1 MAR 1922</p> <p>UFFICIO DI FRONTIERA</p>	<p>ENTRATA</p>
<p>UFFICIO DI FRONTIERA</p>	

UFFICI ITALIANI DI EM GRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schlesinger Ufer, 34.</i>
Colonia (Germania)	<i>Hermann-Böckler-Strasse, 1.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22-nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Aquino, Arica, Bagdad, Bahia, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Bello Horizonte, Bender Bousschire, Berlino, Biarritz, Bogota, Boma, Bombay, Bonn, Bordeaux, Boston, Brasilia, Breslavia, Briga, Brno, Brno, Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caila, Caienna, Cairo, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigno, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corta, Costantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, Dedagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublin, Durazzo, Düsseldorf, F. Infelisa, Fiume, Florianopolis, Fort de France, Francoforte s/M, Free-town, Funafu, Galles, Gerda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gauda, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harisar, Havre, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Jui de Fora, Kiel, Ki-w, Kingston, Kobe, Konigsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Liòne, Lipsia, Libano, Live-pool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Mangunia, Manao, Manila, Mannheim, Maracaido, Maraglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Parà, Passaribo, Parigi, Patras, Pernambuco, Petrogrado, Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Poesburgo, Pyzrenò, Puerto Cabello, Quito, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Sanbucken, Saigon, Saint Denis, Saloucca, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cuentra, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, Santander, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Setalevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Smirna, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolone, Toronto, Trebisonda, Trinita, Tripoli di Soria, Tuasi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transat-
lantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare da locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 335 E - 149th St. New York - 903 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

291
293



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Handwritten signature

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani d'emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

1880 - 1 -
Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Luigi Celestina*
figlio di *Giuseppe*
e di *Colombo Maria*
nato a *Corso d'Adda*
il *5. 1883*
residente a *Grassano, ov. di Milano*
Stato civile *coniug. Cippo*
Professione *Contadino*
Sa leggere *si* Sa scrivere *si*
Posizione di leva _____
Paese di _____ Località *S. Paolo*
destinazione } Stato *Brasile*
Il (1) *Luigi*

(1) Autorità che rilascia il Passaporto



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.



1922.

Visto neste Consulado da Republica
dos Estados-Unidos do Brasil em Milão,
Reino da Italia.

Bom para conseguir a permissão
desembarcar na Cidade do Rio de Janeiro
ou no porto de Santos.

Milão, 21 Fevereiro 1922

E. de Almeida Vallim
Consul.

N.º 43

Recebi

Lit. 5720

Tab. N. 65



[Handwritten signature]





CONNOTATI

1.65
 Fronte regolare
 Occhi castani
 Naso aquilino
 Bocca regolare
 Capelli castani
 Barba
 Baffi
 Colocito rosso
 Denti regolari
 Visione perfetta
 Stato di salute ottimo

Firma del titolare
 Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il Questore
 P. Ottolenghi
 Laney



Passaporto rilasciato
 dalla Questura di Milano
 del Passaporto
 del Registro corrispondente
 data di rilascio 19.2.1922
 per l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

COGNOME E NOME	DATA DI NASCITA	SESSO	AMBITO
Crippa Carlotta Figlia di Giuseppe	1906	F	
" Bambina	1908	F	
M. Laney 19 febbraio 1922		M	
			P. Ottolenghi Laney



Da staccare e consegnare all'Autorità di P. S. al confine o sul Porto di sbarco

Rimpatrio.

Passaporto rilasciato dalla Questura di Milano
 N. del Passaporto 1477 N. del Reg. corrisp. te
 Data del rilascio 19 febbraio 1922
 Titolare del Passaporto Laney Celestino
 Professione contadino
 Comune di nascita Pozzo d'Adda
 Data di nascita 18.6.19
 N. dei minorenni partiti { maschi
 col titolare { femmine
 Paese per il quale fu rilasciato il passaporto { Località S. Paulo
 { Stato Brasile

La presente scheda deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
ATTEZZA	

DOMANDA DI P. S.
 GENOVA
 1922

UFFICI ITALIANI DI EM GRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schönberger Ufer, 34.</i>
Bonnia (Germania)	<i>Hermann-Böckerstrasse, 1.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Atrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 bergo, Amsterdam, Antiveri, Anyersa, Assunzione, Ayacu, Bagdad, Bahis,
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,
 Belle Horizante, Bender Panschire, Berlino, Biserta, Bogota, Boma, Bom-
 bay, Bonn, Bordeaux, Boston, Braila, Braslavia, Briga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Capenna, Cairo, Calcutta,
 Chambéry, Canea, Canton, Caracas, Cerdif, Casablanca, Cetta, Cettigne,
 Chambery, Chicago, Caira, Calcutta, Copenhagen, Cordoba, Costa, Co-
 stantinopoli, Cristiana, Curogan, Curitiba, Dakar, Damasco, Havana,
 Dacca-Salam, Dedagach, Denver, Diego, Suarez, Djibon, Dortmund,
 Dresden, Dublino, Darsizza, Düsseldorf, Fakhelja, Fiume, Flacianopolit,
 Fort de France, Francfort s/M, Francfort, Funchal, Galati, Gedda,
 Georgetown, Gericolemme, Giannina, Ghibkerra, Ginevra, Glasgow, Guaya-
 qar, Göttingburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harra, Haïre, Ha-
 dena, Hangkong, Honolulu, Innsbruck, Joazeiro, Joz de Fora, Kiel,
 Kiew, Kingston, Kabon, Königsberg, La Paz, La Plata, Laga, Lima, Liang,
 Lissa, Lisbona, Liverpool, Londra, Lusanna, Lourenço Marques, Locarno,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Malé, Malaga, Malta, Managua,
 Managua, Manila, Mannheim, Maracallo, Marziglia, Melbourne, Memora,
 Mexico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Montevideo, Montrey,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mosul, Naurali, Nancy, Newcastle on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Olinda, Oporto,
 Panama, Para, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado,
 Pirene, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prirend, Puerto Capello, Quito, Ra-
 tona, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Fran-
 cisco di California, San Gall, San Giovanni di Porto Rico, San José di
 Costarica, San José di Chiama, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Tenerife, Santa Fe, Santander, San
 Thomas, Santiago, Salsita, Salsita d'Alborta, Seattle, Seoul, Serajeva,
 Sfax, Shanghai, Singapore, Sibiria, Spillito, Stettino, Stoccarda, Stoccol-
 ma, Suda, Tangier, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Toluca, Toronto, Tra-
 bisonda, Trieste, Tripoli di Siria, Tunisi, Uakab, Valencia, Valona,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 909 a 911 So; Hulstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^a febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

☛ Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

L'EMIGRANTE deve trovarsi a GENOVA il mattino

altrimenti perderà l'imbarco.

Per l'Emigrante

LA VELOCE

N.º 290/294

NAVIGAZIONE ITALIANA A VAPORE

Società Anonima - Capitale emesso e versato L.it. 11.000.000 - Sede in Genova

UFFICI IN GENOVA

Direzione: Via Balbi, 6 - Ufficio Emigrazione (Passeggeri 3. Classe) Piazza Principe (Palazzo Doria)

BIGLIETTO D'IMBARCO PER N. 4 POSTI DI TERZA CLASSE

col Vap. di bandiera italiana

che partirà da **GENOVA** il **4 - MAR 1922**

toccando i porti di **Napoli Dakar e/o altri scali carboniferi Rio Janeiro-Santos-Montevideo.**

EUROPA

Stazza lorda 7870
Stazza netta 554 -
Vel. migla 15,23 alle per

Santos
MONTEDISON MAR 2 1922
SAO PAULO MAR 2 1922
MONTA

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI *21 1/2* (compresa la fermata nei porti di scalo)

COGNOME E NOME

		Rità	Cucette	Posti e razioni
1.	<i>Crippa Giuseppe</i>	46	1	1
2.	<i>fig. Guadalupe Celestina</i>	38	1	1 1/2
3.	<i>fig. Crippa Carlottina</i>	9	1/2	1/2
4.	<i>" Brambina</i>	6	1/2	1/2
5.	<i>" Angela</i>	15	1	1
6.				
7.				
8.				
		<i>Totale</i>		<i>H - H -</i>



Nolo di passaggio L.it. *17/6*

per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R.º Commisariato.

DISPUNTA

N. *4* posti a L.it. *17/6*. Totale L.it. *7000*
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto " "
Rimane a pagarsi a Genova . . . L.it.

LA VELOCE - Navig. Ital. a Vapore
UFFICIO EMIGRAZIONE

Stella

Pagato dal paese d'origine al Porto d'imbarco L.it.

Genova, li *24. 2.* 19*22* " " " " per il bagaglio " " " " per Ferrovia da New York a " " " " head tax "

Eu abaixo assignado, Juiz de Paz em exercicio neste Municipio de Pindorama attesto que os Srs Francisco Cagnaghi e Irmao são fazendeiros estabelecidos nesta localidade com lavoua de cafe e que o Immigrante Crippa Giuseppe juntamente a propria familia acaum se localisados como colonos na referida fazenda.

Pindorama 12 de Outubro de 1922

Prescrivio Coelho a Oliveira

Reconheço verdadeira a assinatura supra,
Pindorama, 12 de Outubro de 1922
Em test.º JM da verdade.



O Tabelião por lei interino

Sebastião de Souza



Dr. GABRIEL de VIZOZ
S. PAULO - RUA S. ESTEVAO, 44-A
Tabelião no TABOÃO BRANCO
da Quitanda, 1 - S. PAULO

Nos abaixo assignados Francisco Colnaghi
& Irmãos, fazendeiros estabelecidos no
Município de Pindorama com lavoua
de café, attestamos que o colono
Crippa Giuseppe, juntamente a
propria familia, acha-se locali-
zado em nossa fazenda trabalhando
como colouos. Por ser verdade e
para os devidos fins, passamos o
presente attestado.

Pindorama 12 de Outubro de 1922

Francisco Colnaghi & Irmãos,

Reconheço verdadeira a assinatura superior;

Pindorama, 12 de Outubro de 1922

Em test.º AA da verdade.

O Tabelião por lei, interino

Sebastião de Jesus de Aguiar



ALUGA do TAB. Dr. GABRIEL de PAZ
S. PAULO - RUA S. CARLOS, 214
Reconhecer no TAB. JO FERNES
Rua da Guandara, 1 - S. PAULO

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para
que se digne mandar informar.

Secção e Expediente da Directoria de Terras, 28 de Outubro de 1922.

L. Costa

Director Interino.

N. 227

Crippa Giuseppe, italiano, agricultor, de 46 annos, sua mulher, Celestina, de 39, seus filhos, Angela, de 15, Carlattina, de 9, e Bambina, de 6 annos, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor "Europa," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 27 de Março ultimo e seguiram para a fazenda dos Srs. Francisco Colnaghi & Irmão, na estação de Pindorama, contractados pela procura n.3.901.

A localização da familia acima referida e os documentos exigidos pelo regulamento em vigor estão em ordem. Conforme se verifica pelo documentos junto o requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 7.000,00.

Departamento Estadual do Trabalho, 3 de Novembro de 1922.

Jim Cerraz
DIRECTOR.

Recebido a 3/11/22



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º 2842

S. Paulo, 18 de Novembro de 19 22

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e
Immigração.

Para ser tomada na considera-
ção que merecer, incluso vos remetto uma carta do Sr. Achil-
le d'Alessandro, de Mattão, pedindo o resultado do despacho
do requerimento do colono Grippa Giuseppe, sobre restituição
de despesas de viagem.

Saúde e fraternidade

carta/.

M. L. L.
Director.

1083-11-269

Mo Esp. 12/11/1922

B. Pt. 14500. 7-013

Mattão, 15 de Nov. de 1922

Ilmo Snr Director do Departamento Estadual da Gralhia. S. Paulo

Saudações

Tendo por varias vezes pedido debalde a Directoria de Terras e colonização nessa Capital, — se já foi despachado o requerimento do calano

Crippa Giuseppe, chegado em 27 de Março de 1922, com o vapor Europa, no qual pedia a restituição do dinh: que despendeu com passagens maritimas de Genova até Santos, peço a V. S. ter a bondade dizer-me algo a respeito, para levá-lo ao conhecimento do interessado.

Como V. S. ha de ter notado, pelas continuas chamadas que faço da Italia.

Quando pessoal da lavaura, por intermedia da Cia Comm. e Maritima, o referido pessoal tem em mim uma grande esti-



porissa peço-lhe informar-me se o referido requerimento foi despachado.

Agradecida-lhe, sou com apreço De V. S. att. servidor Achilles D'Alessandro

8. J. B. 21

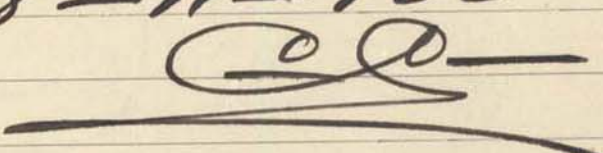
O Lus Achille D'Alexandre,
em carta de 15 do corrente diri-
gida ao Lus Director do Departamen-
to Estadual do Trabalho, pede in-
formações com referencia ao
pedido de restituição de passas-
gens feito por Triffa Giuseppe,
allegando ter por diversas vezes
pedido informações a esta Directo-
ria, das quaes nunca obtivera resposta.

Não é verdade tal accusação,
porquanto nesta Directoria não
conta entrada alguma de carta
d'aquelle senhor sobre tal pedido,
além disso, os pedidos solicitados
por quaisquer pessoas, são prompta-
mente attendidos por esta Directoria.

O requerimento de Triffa Giuseppe,
está dependendo de despacho do
Lus Director de Vencas.

Direct. Vencas, 25/11/22

Leary
2.º Officiário

Carta ao Sr. Franc. Bastos
a 28-11-22


Carta

28

Novembro

1922

Sr. Coronel Francisco Bastos

Gavião Peixoto

Peço verificar, com a possível urgência, si o colono Grippa Giuseppe está localizado com sua família na fazenda dos Srs. Francisco Colnaghi e Irãdo, na estação de Pindorama, e quantos mil pés de café o mesmo trata.

Com estima e apreço, sou vosso

att^o obr^o

Director Interino.

R

Mattão

N. 2173

N.º

Registrado

Secretaria da Agricultura

A Digna Directoria

de Terras, Colonisação

e Immigração do

Estado de São Paulo



São Paulo

Não pertence a Tompkins
Deluzinto 27-11-93
Deixe

8. 28



REGISTRADO

Mattão, 24 de Novº de 1922

Directoria de Terras, Colonisacão e Immigra-
cão do Estado de São Paulo

São Paulo

Presados Sirs.

Rogo a V. S.ª de especial favor, commu-
nicar-me se foi Defeido o Reque-
rimento do colono Cipria Giuseppe,
chegado em Santos em 27 de Março
1922, pela vapor Europa, e em cujo
requerimento pedia a devolução do di-
nheiro, que despendeu com passagens
maritimas, para si e sua familia.

Pedindo venia pelo incommodo que
sou causar-lhes, grato pelo favor, na
expectativa de sua resposta, sou com
apreço e devida consideração

De V. S.ª

Att.º Servidor

Achille D'Alessandro
R. C. Consular da Italia - Mattão

Archive - re.

C. C. C. C.

Acin Tocant

6.14.22

S. P.

Nova Paulicéa, 4 de Dezembro 1922.

Ilmo. Snr. Dr. Christiano Costa, D.D.

Director de Terras.

São Paulo

3649-22

Em obediencia a sua presada carta, datada de 28/11/922, tenho a honra informar que o colono GRIPPA GIUSEPPE, de facto, está localizado com sua familia, na fazenda dos srs. Francisco Colnaghi e Irmão, na Estação de PINDORAMA, tratando de 4.500 pés de café.

Junto envio uma relação das pessoas que se compõe a familia do referido colono GRIPPA GIUSEPPE.

Tudó isto foi verificado pessoalmente por mim.

Com muita estima e consideração,
sou seu

Angº. Attº. Obrº.

Francisco Santos

Director.

271.172
12

Illmo. Snr.

3649-22

Relação das pessoas que compõe a familia do colono

Grippa Giuseppe:-

CASAL:-

GRIPPA GIUSEPPE, 42 annos- Italiano

QUADRI CELESTINA, 39 " "

FILHOS :-

Hogyno- 16 annos

Carlota- 9 annos

Bambina- 7 annos.

Esses immigrants chegaram da Italia em 25 de Março de 1922.

Carta
11-XII-922

Snr. Grippa Giuseppe

Fazenda dos Snrs. Francisco Colnaghi & Iraão

Estação de Pindorama

Communico-vos que o vosso requerimento pedindo restituição de passagem, teve despacho favoravel por parte desta Directoria, devendo opportunamente ser requisitado o respectivo pagamento.

Com estima, sou

Attº. Obrº.

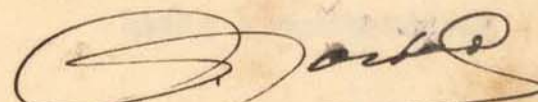
Director interino

Providence, R.I.

Respon da. al governo
do colono, ou seja do
do departamento.

6. 6. 22
10. 10. 22
6. 12. 22

Carta ao intermédio 11-XII-922


Junia N. 22-5-8
a' contadomia
a 16/17/92

